

## INSCRIPCIONES DE POMONA, TABASCO, MEXICO

Por CÉSAR LIZARDI RAMOS.

Seminario de Cultura Maya.  
U.N.A.M.

En este artículo se hará una relación muy breve de las inscripciones de Pomoná, las más de ellas harto mutiladas, que el autor examinó durante unas cuantas horas, en dos visitas a Tenosique, Tabasco y a las Ruinas, hechas respectivamente en noviembre 25 y 26 de 1959 y junio 22 y 23 de 1960.

Dichas Ruinas, así como el caserío de Pomoná, están señalados en el mapa hecho por Teobert Maler en 1900 (ver Maler, 1901). Ese caserío, hoy ejido, queda sobre la margen izquierda del Usumacinta, allí donde éste, a poco de salir de Boca de Cerro, fluye hacia el oriente, y luego al norte, hacia Tenosique. A dos horas a caballo del Ejido, en dirección Suroeste quedan las Ruinas.

En mi primera visita a éstas fui acompañado por los señores Armando Solá Quintana, a la sazón Presidente Municipal de Tenosique, ingeniero Roberto Rodríguez Báez, José María Silva Trujillo, Eduviges Tépaté y Carlos Sebastián Hernández. Entonces fui informado de que hacia abril de 1959, Quintana, Rodríguez y Tépaté visitaron el lugar, atraídos por el rumor de que había espantos allí. Se decidieron a excavar al pie del montículo norte del patio Principal del Centro Ceremonial, porque vieron que allí sobresalía del suelo una piedra. Resultó ser una Estela. En torno vieron algunas lápidas y algo más lejos, hacia el ángulo sureste del Patio, un tablero rojizo, con una escena y varias columnas de jeroglíficos.

Poco después visitó la zona el doctor Eusebio Dávalos Hurtado, director del Instituto Nacional de Antropología e Historia, en compañía del licenciado Jorge Gurría Lacroix, secretario del mismo Instituto y del señor Jorge Iribarren, de Chile.

Parece que entonces el primero de los nombrados autorizó al Presidente Municipal a transportar a Tenosique algunos de los fragmentos con jeroglíficos más importantes, para ponerlos a salvo.

En suma se llevaron a esa ciudad 34 fragmentos, que se depositaron en el edificio, entonces en construcción, de la Escuela Secundaria "Profesor Isidoro Pedrero Somohano", donde han de estar aún. No se incluye en ese total el mayor de los fragmentos, que perteneció a un tablero de color rojizo, al que el autor señaló como *Número 1*. (Fig. 1).

Este hermoso fragmento mide 1.06 m. de largo por 1.04 m. de ancho y 0.095 m. de grueso. Le falta el ángulo superior izquierdo y parece que representa más de la mitad del tablero original. Contiene en el centro la figura de un personaje juvenil que sostiene en la mano derecha el signo diurno 4 Cabán y vuelve el rostro hacia la derecha —del observador— donde hay dos columnas de cuatro jeroglíficos cada una. En la segunda de ellas se ve otro signo diurno, el 3 Akbal, separado del primero, en el Tzolkín, por 246 días. Detrás del personaje casi completo —sólo le falta la parte anterior del rostro—, hay una columna de tres cartuchos jeroglíficos pequeños (fig. 2). Abajo está una fila de siete jeroglíficos. A la izquierda se ven el codo y la rodilla izquierdos de otro personaje, como el primero, sentado sobre la fila jeroglífica ya nombrada. Arriba de la Fórmula Diurna 4 Cabán hay una cabeza monstruosa, que lleva un prefijo y un posfijo formados, al parecer, por seis elementos en forma de "u", con la abertura hacia dicha cabeza. El quinto jeroglífico de la fila inferior, contando de izquierda a derecha, es la cabeza de un animal con prefijo Ojos del Muerto y sufijo en forma de concha. Abajo de la oreja se ve una serie de barras y puntos, que me pareció de lectura dudosa al principio, pero que ahora creo que es, casi con seguridad, 1.8.2.10.4, o 202,524 días. Empero, alguien podría leer: 1.8.12.4, o 10,324 días. Por el momento no puedo intentar la interpretación de esta Serie.

Los 34 fragmentos mencionados renglones atrás tienen formas muy irregulares y son pequeños. Creo que el mayor, el *número 4*, mide 0.62 m. de largo. He aquí una descripción sucinta de ellos.

1,2,3,9, pertenecen a una misma pieza. Juntos miden 0.89 m. de largo por 0.48 m. de alto, medidas máximas. Contienen 8

cartuchos, cinco de ellos, incompletos. Pueden identificarse con bastante certeza los siguientes: Katún 4, con prefijo de Ojos del Muerto; Tun —o Katún— 2; 9 Ahau 3 Uayeb; signo de dirección anterior. Esa fecha de Rueda de Calendario puede corresponder a la Serie de 9.13.18.3.0, o a 9.16.10.16.0.

*Fragmento 4:* 0.62 m. por 0.315 m. por 0.125 m. medidas máximas. Alto del relieve: 0.016 m. Glifos identificables: Signo lunar; numeral dudoso: 17, o 18.

*Fragmento 5:* 0.545 m. por 0.188 m. por 0.078 m. Tres cartuchos casi completos.

*Fragmento 6:* Medidas máximas: 0.455 m. por 0.34 m. Glifos principales: parte del B;A10,18 Cumkú. Todos los fragmentos mencionados son de piedra rojiza, parecida a la del Tablero 1.

*Fragmento 7:* Medidas máximas: 0.35 m. por 0.22 m. por 0.085 m. Glifos principales: parte de un B, con cabeza de animal que lleva Hueso Largo en lugar de oreja. Se ve parte de la pierna y el pie de un personaje, así como el muslo de otro. Parece que el glifo B va precedido por un X compuesto por tres figuras ovales verticales, coronadas por un superfijo en forma de arco doble, con infijo oval cuadrículado. Se pregunta uno si este fragmento 7 no pertenecería a un Tablero semejante al número 1.

*Fragmento 8:* Medidas máximas: 0.43 m. por 0.48 m. por 0.08 m. Piedra gris. Cuatro cartuchos completos de 0.17 m. por 0.185 m. Relieve: 0.012 m. Los jeroglíficos son: Jaguar, Jaguar, Pez, Ave.

*Fragmento 9:* 0.165 m. por 0.092 m. por 0.033 m. Piedra rojiza. Glifo: Kankín con sufijo de Número-Distancia. Pertenece a la misma Lápida que los números 1,2,3.

*Fragmento 10:* 0.145 m. por 0.18 m. Piedra rojiza. Partes de 3 cartuchos.

*Fragmento 11:* Contorno muy irregular; mide 0.715 m. Piedra algo rojiza. Figura: parte de piernas, o brazos.

*Fragmento 12:* 0.385 m. por 0.165 m. Piedra algo rojiza. Glifo de Katún (?) algo raro: en lugar de barras tiene discos; los "peines" tienen forma peculiar.

*Fragmento 13:* 0.21 m. por 0.19 m. Piedra algo rojiza. Grueso: 0.03 m. Figura, semejante a Zotz (?)

*Fragmento 14:* 0.245 m. por 0.09 m. por 0.034 m. Piedra algo rojiza. Partes de dos cartuchos, al parecer, de una Serie

Inicial: 17 —menos un punto faltante—, y abajo, Cero, acaso Uinal, pues ve uno parte del elemento frontal en forma de disquitos, que lleva frecuentemente la Rana-Uinal. (Lo que aun queda del glifo principal no parece pertenecer típicamente a una cabeza de “Rana”).

*Fragmento 15*: 0.20 m. por 0.18 m. Piedra gris: Grueso: 0.03 m. Figura: cabeza monstruosa en perfil derecho.

*Fragmento 16*: Contorno muy irregular que mide 0.49 m. Grueso, 0.15 m. Parecido al 15. Parte inferior de un rostro semejante al que ostenta el pedazo 15.

*Fragmento 17*: Contorno irregular, que mide 0.45 m. Parece “estuco”. Presenta parte del Tun, variante de cabeza, con mandíbula descarnada y tres disquitos en el ojo.

*Fragmento 18*: 0.255 m. por 0.175 m. Piedra muy poco rojiza. Grueso: 0.08 m. Parece que contiene un signo de Tun, con superfijo que hace recordar el típico del Katun (fig. 3).

*Fragmento 19*: 0.18 m. por 0.12 m. por 0.075 m. Piedra algo rojiza. Figura principal: cabeza del Dios del maíz.

*Fragmento 20*: Contorno irregular, que mide 0.51 m. Conserva un numeral que parece 13. El glifo está mutilado, pero es Ahau.

*Fragmento 21*: Anchura máxima, 0.085 m. Piedra caliza tirando a rojiza. Grueso, 0.08 m. Glifo: Luna arriba de dos dedos de persona.

*Fragmentos 22 a 32*: Son muy pequeños y sólo contienen partes de jeroglíficos.

*Fragmento 33*: Caliza muy delgada, con altorrelieves en figura de mano que sujeta, entre el pulgar y el índice, una como banda angosta. Puede ser, me dijo el vigilante de las Ruinas, Pedro Shequén, parte de la presunta Estela 2. No se le anotó el número.

Total de los fragmentos guardados en la Escuela Secundaria “Profesor Isidoro Pedrero Somohano”: 34.

Estela y fragmentos de otros monumentos en las Ruinas:

*Estela 1*. (Fig. 4). Medidas máximas: 2.58 m. por 0.97 m. por 0.215 m. La espiga, o parte inferior, mide 0.58 m. de alto. Promedio de altura del relieve: 0.02 m. Presenta la figura de un personaje con cara en perfil izquierdo, busto y piernas de frente, pies abiertos a 180°. En el tocado lleva una cabeza de Dios Narigudo sin mandíbula inferior y pluma de quetzal con cerco posterior de plumas cortas; orejera cilíndrica, pinjante

de barra; sartal de joyas que se ven junto a la frente, peto de cinco sartales con cerco de joyas. En la mano derecha, el llamado Cetro Maniquí, con cabeza descarnada de Dios Narigudo. El cinto, ancho, lleva tres cabecitas: la del centro, de frente; las laterales, en el perfil correspondiente. Debajo de cada una de estas cabezas hay un pendiente globoso. La mano izquierda sujeta algo como bolsa rectangular, con borla triangular y dos colgantes. El extremo del ceñidor es rectangular, muy alargado y semejante al del personaje representado en Balancán —Moraes 4. A lo largo de la extremidad inferior derecha hay un rectángulo alargado con 5 cartuchos de glifos muy borrosos. Medidas de este rectángulo: 0.61 m. por 0.17 m. La altura del individuo es 1.45 m. La carita central del cinto mide 0.185 m. por 0.135 m.

La Estela se hallaba enterrada al pie del Montículo norte de la Plaza principal, sobre una base en que había dos losas, una de ellas de 1.10 m. por 0.80 m. por 0.30 m. según informes de mis acompañantes. Al lado oriente había un altar circular, liso, de 0.68 m. de diámetro por 0.28 m. de altura, incompleto. Al lado sur de la Estela, ésta yacente en el suelo, había seis lápidas o fragmentos de lápidas jeroglíficas y algunos pedazos más de monumento, pero con pocos glifos, no cronológicos, y algunos, borrosos por efecto de la intemperie.

*Lápida jeroglífica 1:* Medidas máximas: 0.96 m. por 0.97 m. por 0.22 m. Tres columnas de cartuchos, cuatro en cada una, con faja vertical lisa que divide por mitad la parte que contiene la inscripción. Glifos principales:

- A1. Semejanza dudosa con Katún;
- A2. Glifo con Bandas Cruzadas y superfijo cuadrículado, probablemente, Uo;
- A3. Cabecita de animal que no identifico;
- B1. 8 Ahau;
- B2. Asentamiento de Tun;
- B3. Jaguar entero, echado;
- C3. 5C con prefijo corchete;
- C4a. Kayab como prefijo.

*Lápida Jeroglífica 2:* Medidas máximas: 1.04 m. por 0.85 m. por 0.28 m. Cuatro columnas de cartuchos, con cuatro cada una, salvo que la última tiene incompletos los jeroglíficos. Dimensiones medias de los cartuchos: 0.24 m. por 0.14 m. La inscripción cubre una superficie de 0.955 m. por 0.61 m.

A1. Glifo Introdutor con Elemento Variable que es el ojo de la deidad regente del Uinal Uo (fig. 5); debajo de dicho ojo y a los lados existen dos ovalitos con cuadrícula, como los que se ven en la efigie de la misma deidad jaguar que ostenta la Estela I de Copán, Honduras.

B1. 9 normal; Baktún de figura, con mano en mandíbula inferior;

A2. 13 normal; Katún de figura;

B2. Cero normal; Tun de figura, con mandíbula inferior descarnada y ojo muy grande, al igual que las demás figuras de los períodos;

A3. Cero normal; Uinal de figura, esto es, el monstruo rana, con adorno frontal de símbolo de agua y vírgula detrás de la boca;

A4. 8 Ahau;

B4. 8 Uo, con el signo Negro como prefijo;

Una banda vertical, lisa, limita por la derecha este par de columnas.

C1. G Cero, normal, con cuadrícula simbólica de la obscuridad, como conviene al Sol nocturno;

D1. Cabeza achatada de Pez como prefijo de un glifo incompleto cuya parte izquierda se compone de tres lobos horizontales, uno arriba del otro;

C2. 2E; el glifo lunar lleva al infijo oval característico, según Beyer, de la Luna con valor de 20; la edad de la Luna era, pues, de 22 días;

D2. Glifo incompleto en el cual se advierte una mano con su joya, sobre una como concha; probablemente se trata del glifo D sin coeficiente;

C3. 5C con prefijo corchete;

D3. Glifo incompleto: acaso forma 5a., o 6a., del glifo X;

C4. Glifo B, con prefijo de Cabeza Achatada de Pez e infijo de dos Ik sobre Hueso Largo;

D4. Glifo A, incompleto.

Comentario: Los coeficientes de los glifos E y C de este monumento coinciden exactamente con los respectivos del Altar H' de Copán, que son también 2 y 5.

Se advierte, asimismo, coincidencia con algún monumento de Piedras Negras, concretamente la Estela 2, si se muda en esta inscripción lo que hay que mudar, quiere decir, si se restan las Lunas y los días que en la fecha de esa estela correspon-



FIG. 1. Tablero 1, de Pomoná, Tab.



FIG. 2. Tres cartuchos detrás del personaje del Tablero 1 de Pomoná, Tab.

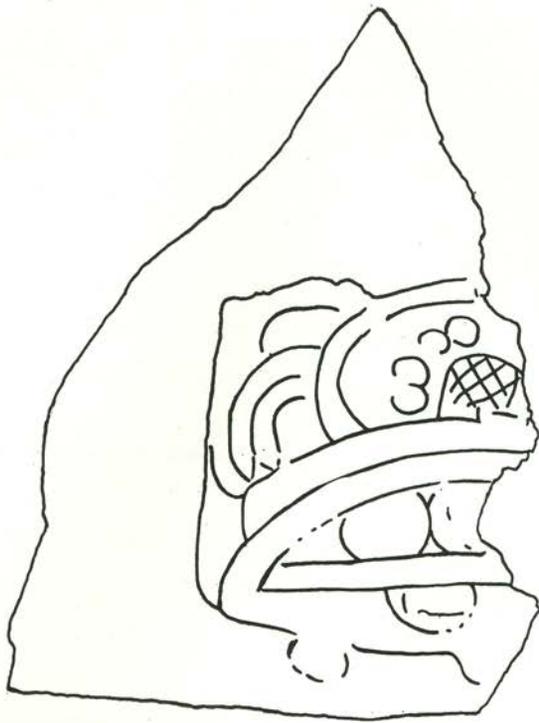


FIG. 3. Pedazo 18, Pomoná, Tab.



FIG. 4. Personaje de la Estela 1 de Pomoná, Tab.

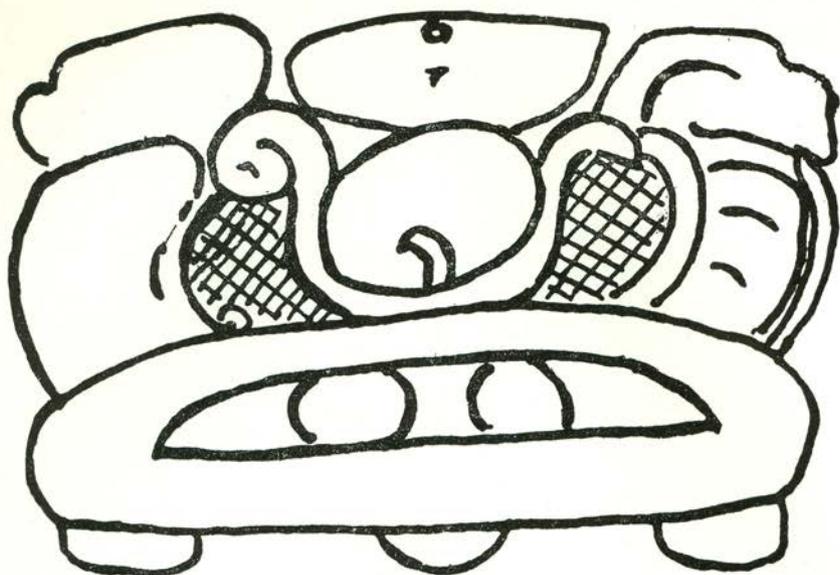


FIG. 5. Glifo Introdutor de la Serie Inicial de la Lápida 2. Muestra el elemento central variable como un ojo de deidad

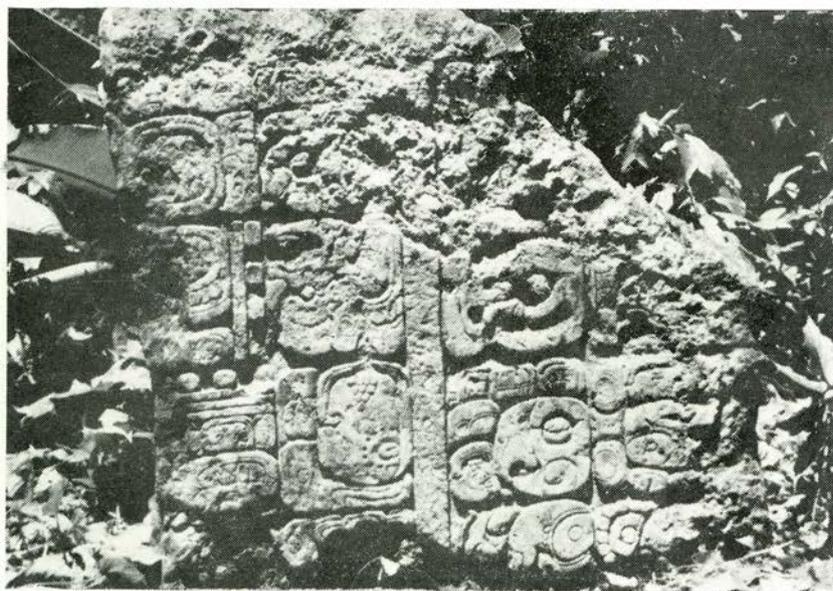


FIG. 6. Tablero Equis, Pomoná, Tab.



FIG. 7. Tablero Rojizo o "Y" de Pomoná, Tab.

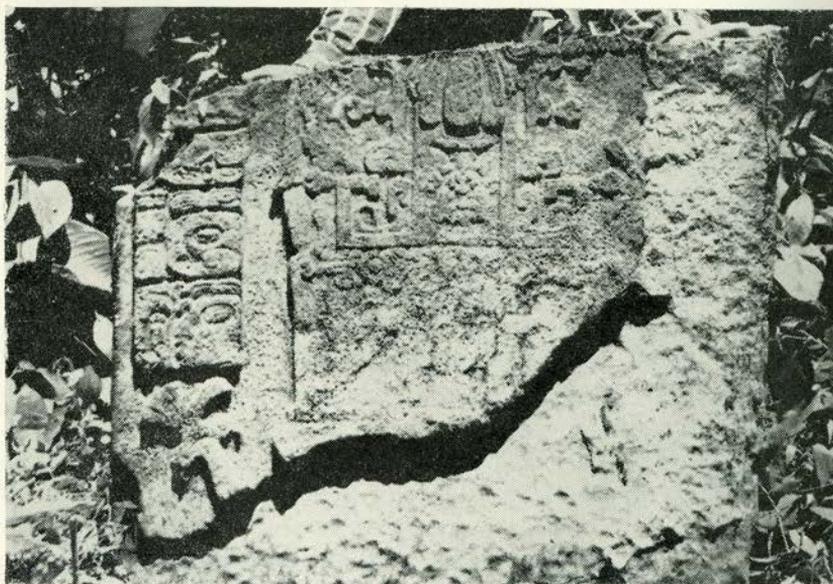


FIG. 8. Fragmento de la Estela 2. Pomoná, Tab.

den a los 5.0.0 en que ella excede a la de nuestro monumento. He aquí las operaciones:

Piedras Negras 2: 9.13. 5. 0. 0, 21 días y 6 Lunas.

Pomoná, Lápida 2: 9.13. 0. 0. 0, 22 días y 5 Lunas.

Restando:  $\frac{5. 0. 0}{\quad} = 28.165$  días y 60 Lunas, o 10 grupos de 6:

21 días y 6 Lunas, o	50.531 días y 5 Lunas
Menos:	28.165 días y 60 Lunas
	22.366 días y 5 Lunas

o sea la fórmula lunar que nos da el monumento que venimos estudiando.

*Lápida Jeroglífica 3:* Medidas máximas: 1.04 m. por 0.67 m. por 0.125 m. Dos columnas de cuatro glifos cada una, borrosos. Otra columna, incompleta. Una banda vertical, lisa, separa la primera columna, de la segunda. Dimensiones medias de los cartuchos: 0.20 m. por 0.14 m. Glifos principales:

B1. Calavera;

B2. 8, con punto central desaparecido. El glifo principal parece un Katún (???)

*Lápida Jeroglífica 4:* Medidas máximas: 1.09 m. por 0.61 m. por 0.14 m. Cuatro cartuchos de 0.21 m. por 0.15 m., muy borrosos.

*Lápida Jeroglífica 5:* Medidas máximas: 0.65 m. por 0.52 m. por 0.275 m. Cuatro cartuchos, algo borrosos. Glifos principales o más visibles:

A1. Sufijo que parece Te;

A2. Calavera de animal, o monstruo, con signo Ik. El prefijo recuerda vagamente el signo del color blanco (??);

B1. Cabeza monstruosa, como calavera, con prefijo que lleva discos en el contorno y uno como creciente en el centro;

B2. Cabeza monstruosa, con prefijo que parece componerse de una como sierpe encorvada y abajo un signo que lleva sartal con curva interior de disquitos y en la parte central una cuadrícula esgrafiada, rectangular.

*Lápida Jeroglífica 6:* Medidas máximas: 0.61 m. por 0.36 m. por 0.27 m. En dos pedazos. Cuatro cartuchos en dos columnas.

*Tablero Equis.* (Fig. 6). Yace como a 50 metros al sureste

del montículo mayor de la Plaza, o Patio Norte, montículo que mira al sur. Dimensiones máximas: 0.845 m. por 0.865 m. por 0.10 m. Es casi cuadrado, pero le falta el ángulo superior derecho, según el observador. Contiene cuatro columnas, de cuatro cartuchos cada una. Al centro, una banda vertical lisa forma una división entre las columnas de la izquierda y las columnas de la derecha. Jeroglíficos principales, casi todos completos:

- A2. Cabeza de cuadrúpedo (?), con "barba solar".
- A3. A9;
- B3. Cabeza invertida de murciélago, con glifo lunar;
- A4. 18 Katunes, normal;
- B4. Asentamiento de Tun;
- C4. Cabeza de tortuga con superfijo Ben-Ich y prefijo compuesto en que figura un Cauac;
- D4. Mano con prefijo Ojos del Muerto y superfijo mutilado;
- C5. Mano vuelta hacia abajo, con elemento Muluc;
- D5. Prefijo de disquitos formando un cerco.

Observación: como se ven restos de borde en el lado derecho, pero no en el izquierdo, puede uno sospechar que por este lado continuaba la inscripción. Probablemente la fecha era 9.18.0.0.0, 11 Ahau 18 Mac.

*Tablero Rojizo, o "Y"* (Fig. 7). Es el fragmento inferior de una inscripción. Tiene una forma cuadrilátera y le falta el ángulo superior izquierdo, según el observador. Medidas máximas: 0.87 m. por 0.718 m. por 0.095 m. Tiene borde en el lado derecho y abajo, pero no en el lado izquierdo, por lo cual puede uno sospechar, como ocurre con el Tablero Equis, que falta la parte izquierda de la inscripción. Jeroglíficos principales, o visibles:

- B1. Barba solar;
- B2. Cabeza de jaguar con superfijo formado por dos medios cercos de disquitos; posfijo borroso;
- A3. Signo direccional anterior y glifo parecido a Kan, con superfijo de tres elementos;
- B3. 1 Katún, normal;
- A4. Parecido a signo direccional posterior (??);
- B4. 3 Ahau;
- C1. Asentamiento de Tun, o Haab;
- C2. Cabeza de jaguar, o de viejo (??), con dos barras por superfijo y un prefijo algo indistinto;

- D2a. Signo direccional anterior;
- C3. 4 Katunes, o Katún Cuarto;
- D3. Parecido a signo direccional posterior;
- C4. 8 Ahau;
- D4. 8 Uo. (Casi con seguridad: 9.13.0.0.0)

Una canaladura vertical separa la columna segunda, de la tercera.

*Tablero Z (¿o Estela?)*. Más se antoja extremo inferior de una Estela, así por lo angosto que es el fragmento, cuanto porque tiene márgenes a derecha y a izquierda. Dimensiones máximas: 0.58 m. por más de 0.60 m. por 0.09 m. Tiene cuatro cartuchos, dos de ellos incompletos, de 0.20 m. por 0.225 m. Jeroglíficos principales:

Primera columna, arriba: parte inferior de una Fórmula Diurna con restos de dos barras y una curva de relleno. El numeral debe de haber sido 11. Junto se ve la parte inferior del marco de un Kin.

Columna segunda, abajo: glifo borroso; pero pudo haber sido asentamiento de Tun, o Haab.

*Fragmento de Estela (¿o de Tablero?)* (Fig. 8). En el ángulo sureste del Patio Principal, no lejos de los Tableros Equis e "Y" se halla este fragmento, casi cuadrilátero, pero con una desconchadura grande que abarca los lados inferior y derecho. Medidas máximas: 0.885 m. por 0.84 m. por 0.11 m. (Este grueso podría indicar que no se trata de una Estela). En el borde izquierdo hay un rectángulo con tres cartuchos glíficos. Está incompleto. Al centro se ven: extremidad de un ceñidor, tratado como de costumbre en figura de mandíbulas de sierpe estilizadas; arriba de esta extremidad hay un colgajo con elemento central ovoide; abajo de las puntas del ceñidor se ve un pie derecho en perfil izquierdo. El otro lado está roto. Parece que había allí un rectángulo semejante al del lado izquierdo.

En resumen, conocemos 45 fragmentos de monumentos jeroglíficos de Pomoná, sin contar unos seis pedazos o más que existen en la Plaza principal del Centro Ceremonial.

Pienso que aparte de la Estela 1 tenemos probablemente, un fragmento de otra, que sería la 2, y menos probablemente, otro, de una Estela 3.

Por lo que hace al estilo de los jeroglíficos y a ciertas figuras de dioses, advierte uno, como es natural, semejanza íntima con

las inscripciones de Palenque y de algunos lugares más próximos al Usumacinta.

Los jeroglíficos cronológicos que aún quedan indican que se registraron por los artistas pomonenses, los Katunes 13,17 y 18 Ahau.

Si, como es muy probable, la fecha registrada en el que llamo Tablero Rojizo, o "Y", es contemporánea del monumento, hay que admitir que los escultores de Pomoná estaban harto adelantados desde el Clásico Medio, como ocurrió con los de Palenque.

Si compara uno los jeroglíficos de este Tablero con los del Equis, más recientes —la diferencia entre ambos es de 4 Katunes— echa de ver una evolución muy clara, con hincapié especial en la seguridad y elegancia de los signos y las figuras.

He usado las voces "tablero" y "lápida" con poca sujeción a una definición precisa, o casi, de lo que significan. Me disculpo diciendo que la distinción entre esas palabras no puede hacerse por ahora, en lo que respecta a Pomoná; pero que acaso podría hacerse si estudios posteriores en la rica zona permitieran ver más claro en este punto.

### *Apéndice*

El 8 de febrero de 1963 el autor hizo una visita de varias horas a Pomoná, en compañía de los señores Gregorio Jiménez, su hijo Olegario y Juan García, todos, vecinos de Tenosique de Pino Suárez.

Conviene referir cómo se hizo el viaje a las Ruinas, porque así se explicará la facilidad con que los saqueadores operan en la zona, ya que hoy día pueden llegar a ella no por el oriente —algo vigilado, como antes— sino también por el sur y el poniente, nada vigilados.

De Tenosique salimos para el sur, buscando el puente sobre el Usumacinta, no lejos de Boca del Cerro. Cruzado ese puente, seguimos la carretera, en construcción, Tenosique-Villahermosa y pasamos por Arena de Hidalgo y Pénjamo de Emiliano Zapata, lugares tabasqueños muy próximos el uno al otro. En Pénjamo dicha carretera dobla hacia el norte. A poco andar doblamos hacia el oriente, abandonando la carretera y entramos por el portón, de polines, de un potrero. Poco adelante

dejamos la camioneta en que viajábamos y emprendimos una marcha a pie hacia el oriente y algo al sur, que duró 25 minutos. El terreno es un conjunto de potreros, en cuyo horizonte oriente divisábamos una lomas coronadas por árboles altos: eran la zona arqueológica de Pomoná. Las lomas, bajas por cierto, se suceden unas a otras y están compuestas de pedruzuelas rodadas. Los de la región llaman "Chinales" —de china—, a esta clase de terrenos.

La distancia recorrida en coche desde Tenosique fue de 33 kilómetros; el tiempo del recorrido en la camioneta, 1 hora y 15 minutos. Sumando los 25 de marcha a pie tenemos un total de 1 hora y 40 minutos.

Antes, particularmente en los dos viajes previos del autor de este informe, el camino seguido era muy otro. Primero se remontaba el Usumacinta en lancha de motor, desde Tenosique, hacia el sur, durante unos 25 minutos y se dejaba a la izquierda la Isla; se desembarcaba en el Ejido de Pomoná, sobre la banda izquierda del río y se iniciaba la marcha a caballo, rumbo al sur y al oeste. Al cabo de dos o tres horas llegaba uno a las ruinas, en las cuales entraba, después de cruzar un arroyuelo, por el ángulo noreste, al lado de la Pirámide I del Patio I, o norte. Como se echa de ver, el viaje duraba cerca de 3 o 4 horas.

El guardián de las ruinas de Pomoná, Pedro Xecén (Shequén) vivía, y tal vez viva aún, en el Ejido de aquel nombre, y cuando la entrada se hacía por el río, podía uno esperar que la presencia de dicho empleado en el Ejido fuera un freno para los ladrones; mas ahora no hay ninguna vigilancia por los lados sur y poniente de la zona, y a mayor abundamiento, por el lado sur quedan los pueblos ya nombrados —Arena y Pénjamo— no lejos del Ferrocarril del Sureste, en una de cuyas estaciones —creo que se llama El Centro— depositaban los ladrones las piedras robadas, para su transporte al puerto de Veracruz, o por lo menos, al Estado del mismo nombre. Por añadidura, se informó al autor de estas líneas, que en Arena, Pénjamo y en la colonia que rodea a la zona arqueológica, hallaron los saqueadores, ayudantes y cómplices.

La apertura de parte de la carretera de Villahermosa —es decir, del tramo Tenosique-Pénjamo— ha sido de gran ayuda para los saqueadores, ayuda que viene a agregarse, deplorablemente, a la que les han prestado, según informes verbales

suministrados al autor, las autoridades estatales, principalmente, de Campeche y Veracruz. Por lo que hace a Chiapas —cuyas ruinas han sido objeto de saqueos sistemáticos— sus autoridades no parecen preocuparse por dichos pillajes, y mucho menos pueden cooperar para proteger las admirables de su vecino: Tabasco.

El que esto escribe y sus acompañantes, luego de cruzar un arroyito, entraron en el Patio I, o Norte, de Pomoná, por el noroeste y desde luego advirtieron la presencia de una lápida cuadrangular, de 1.52 m. por 1.30 m. con el ángulo superior izquierdo faltante. Volteada la piedra, que se antojaba un dintel, se vio que por desdicha, estaba completamente lisa.

Después de entrar en el Patio I se volteó la Estela I, para ver si tenía inscripción en su cara posterior. El resultado fue negativo, lo cual, juntamente con el examen de tres pedazos de presuntas estelas, permite suponer que la costumbre en Pomoná era esculpir esos monumentos tan sólo en una de sus caras. De este modo, las estelas conocidas caen dentro del Grupo 5 de la clasificación de Morley (1937-1938, I:152).

En seguida se buscaron en vano la Lápida 2, el Tablero Equis y el Tablero Y, o Rojizo, por lo cual puede uno suponer que forman parte de los monumentos jeroglíficos robados de Pomoná por los saqueadores en 1962, saqueadores cuyo jefe, individuo al parecer muy influyente, es conocido por las autoridades locales y centrales y goza de impunidad total, que debe uno atribuir a la negligencia de las autoridades estatales y aun federales, que tan mal cumplen su cometido de velar por las propiedades de la nación.

Por cierto que en Tenosique se informó al autor de estas líneas, que los ladrones de Pomoná hicieron excavaciones en uno de los montículos del Patio I —parece que en el del oeste, que es muy grande— y hallaron un Tablero semejante al número 1 que se conserva en aquella ciudad. Aquel tablero, al decir de una persona enterada, ostenta las figuras de tres individuos sentados, y ha sido llamado Tablero de los Tres Hermanos.

Pero volviendo al tema principal de este informe, diré que en la parte sureste del Patio I —parte de donde han salido los monumentos más importantes de Pomoná— se dio con un fragmento de presunta estela, de forma cuadrilátera irregular, cuyos lados miden 0.92 m., 0.58 m., 0.89 m., y 0.80 m.; el grueso

es de 0.26 m. Sólo se ven huellas de figuras en una de sus caras anchas, desconchada y limitada abajo por una zona lisa, de 0.59 m. de alto, que debe de haber pertenecido a la espiga o parte hundida en tierra. Las figuras que se conservan en parte son de los pies de una persona, y están en la postura típica, es decir, con los talones hacia adentro y las puntas hacia fuera; también se ve parte de los moños que decoran las sandalias, moños muy grandes. Adornos de sandalias parecidos a éstos hay, entre otras, en las estelas 32, 34 y 35 de Piedras Negras y los dinteles 2 y 4 de Piedras Negras, y en los dinteles 26, 32 y 42 y las estelas 1 y 6 de Yaxchilán, Chiapas (Maler, 1901, II, Núm. 1).

Consérvase bien la suela de las sandalias, sobre todo la izquierda, grabada con regularidad muy grande y agradable.

Puede uno tener casi por seguro que este pedazo de piedra perteneció a una estela, a la cual llamaremos *Estela 4*.

Junto a lo que el que esto escribe ha llamado hipotéticamente *Estela 2* hallóse un pedazo de piedra, sin relieves, que parece haber formado parte de la presunta *Estela 2*. Tiene contorno pentagonal irregular y mide 0.86 m. de largo y 0.40 m. de alto máximos, y 0.10 m. de grueso.

Entre los muchos fragmentos de piedras esculpidas con jeroglíficos que el autor examinó en Pomoná durante su primera y segunda visitas a ese lugar, hay que mencionar especialmente las siguientes:

Varias que ostentan figuras de una calidad cursiva notable, y de relieve bajo. Entre esas figuras hay varios Katunes y Tunnes. Se caracterizan éstos por presentar en su cuerpo, en lugar de barras verticales, discos, y en vez de los signos "aletas", unas volutas anchas, que salen lateralmente del signo central Cauac, elemento del superfijo, por lo que respecta al Katún.

Otro de los pedazos de lápida conserva todavía cuatro cartuchos, no cronológicos, de estilo harto cursivo.

Otro pedazo más, muy chico por cierto, conserva un número 13 normal y parte de un elemento lateral y superior, que acaso perteneció a un signo de Katún.

En otro fragmento se observa una parte de un número 8, o tal vez 13, y en otro, muy pequeño, que el autor hizo que fuera llevado a Tenosique después de su primera visita, se ve un número 3, normal, como prefijo de un cartucho formado por tres figuras, que son, de arriba a abajo: cabeza del Dios Joven

A

B

1

GLIFO INTRODUCTOR 9 BAKTUNES (?)

17 KATUNES (??)

2

O TUN (?)

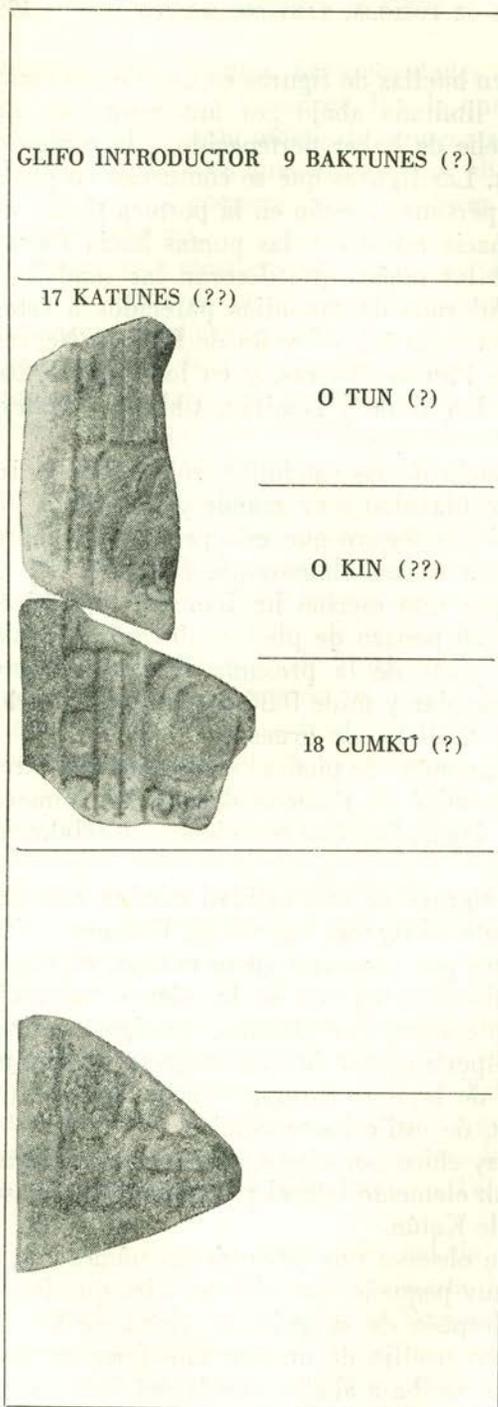
3

O KIN (??)

4

18 CUMKŪ (?)

?



Reconstrucción propuesta de una Serie Inicial con las tres partes de glifos contenidas en los fragmentos de inscripciones de Pomoná que se designan con los números 14 y 20, a los cuales se agrega el 13 como cartucho final de la columna A de la inscripción (fig. 9):

9.17.0.0.0, 13 Ahau 18 Cumkú, misma cuya fecha terminal se ve en el Fragmento 6 de Pomoná. En rigor sólo se ven allí, parte de un Glifo B; un Glifo A10 casi completo y la parte mayor de 18 Cumkú.

Si alguien supusiera que el coeficiente 17 corresponde al Tun, la Serie sería:

9.9.17.0.0, 13 Ahau 3 Cumkú.

Para aceptarla sería menester dar por hecho que la Serie estaba dispuesta en una sola columna, lo cual no es admisible, ya que si, como se propone aquí, el 13 Ahau queda inmediatamente abajo de Cero Uinal, es forzoso que el cartucho de los Kines quedara a la derecha de éste.

del Maíz, mano con joya y con dedos vueltos hacia la derecha del observador, y concha. A la izquierda del número 3 hay como tres relieves de forma irregular, uno arriba del otro. La disposición de los tres glifos principales hace recordar la que guardan los elementos del Glifo C.

De los 34 pedazos esculpidos que, como se ha dicho antes fueron llevados a Tenosique, dos, o tal vez tres, parecen haber pertenecido a la misma Lápida, que muy probablemente contenía la Serie Inicial 9.17.0.0.0, 13 Ahau 18 Cumkú. Esos pedazos fueron marcados por el autor con los números 14, 20 y 13. El 14 ostenta parte del numeral 17, presunto coeficiente de Katún. Abajo ve uno un Cero Uinal inequívoco. Por cierto que el Uinal no afecta la forma típica de cabeza de Rana, sino que ostenta una nariz grande y ganchuda.

El pedazo 20 lleva la Fórmula Diurna 13 Ahau, no completa. Arriba de su numeral se ve una especie de disco en figura de óvalo, limitado a la izquierda por una banda curva. Parece que el disco y la banda forman el lobo inferior del Cero normal que ve uno incompleto en el glifo inferior del pedazo 14. La calidad de la piedra es la misma, y por más que hay una diferencia leve en el ancho del borde, parece justificado el creer que de hecho, los dos pedazos —14 y 20— eran de la misma lápida. Lo mismo puede uno creer del pedazo 13, que parece contener el cartucho más inferior de la Columna A de esta inscripción. Se compone de una cabeza de murciélago y de otro glifo formado por tres signos superpuestos.

#### BIBLIOGRAFIA

- LIZARDI RAMOS, CÉSAR: Informe Referente a los Monumentos y Pedazos de Monumentos con Jeroglíficos de Morales-Balancán y Pomoná, Municipio de Tenosique, Tabasco. (Maquiescrito entregado al Instituto Nacional de Antropología e Historia), diciembre 10. México, D. F. 1959.
- Últimas Inscripciones halladas en Tabasco. Resumen presentado a la 58ª Reunión Anual de la American Anthropological Association, celebrada en diciembre de 1959. (Mimeógrafo). México, D. F. 1959-a.
- Inscripciones Mayas en Tabasco. En "Diario de Yucatán", 23 de mayo. Mérida, Yucatán. 1960.

- Jeroglíficos en el Bosque. En "Excélsior", Sección Diorama de la Cultura, pág. 1. Agosto 7, México, D. F. 1960-a.
- MALER, TEOBERT: Researches in the Central Portion of the Usumat-sintla Valley. Report of Explorations for the Museum, 1898-1900. En Memoirs of the Peabody Museum of American Archaeology and Ethnology, Harvard University. Vol. II, Núm. 1. Cambridge, Mass. 1901.